



# LYMM MEUNG

**Bulletin n°75  
hiver 2017-2018**

## LE MOT DU PRESIDENT

Je me joins au nouveau bureau récemment réélu pour vous souhaiter à tous et à toutes une excellente année.

Cette année, nous arrivons à un tournant important de l'histoire de notre Comité de Jumelage.

En effet, nous allons du Vendredi 25 au Mardi 29 Mai prochain, fêter le **cinquantième anniversaire** de notre Comité de Jumelage LYMM-MEUNG (Mai 1968/Mai 2018).

Cet événement important devra laisser une trace ineffaçable dans notre vie associative.

Car, rares sont les associations qui atteignent les cinquante années d'existence.

**Ce cinquantième anniversaire** est donc une occasion de se rassembler, et de mieux faire connaître notre Association auprès des Magdunoises et Magdunois afin de les encourager à se joindre à nos activités et à continuer à vivre ces relations d'amitié qui nous

unissent avec nos amis de LYMM.

Nous avons tenu le 12 Janvier dernier notre Assemblée Générale, suivie de la traditionnelle Galette des Rois.

Nous avons remercié



**Annie et Michel remettent un bouquet de fleurs à Françoise.**

vivement **Françoise VIVET**, après 20 années actives au sein du bureau.

Elle s'est occupée principalement des divers achats et des décorations pour nos différentes manifestations. Nous lui avons remis une composition florale.

Nous accueillons avec un grand plaisir **Monique NAQUIN** qui nous rejoint au

sein du Conseil d'Administration.

L'année 2017, a vu le départ d'**Yves AUBLE** décédé en début d'année et **Luce DEROO** en fin d'année. Luce et Claude sont adhérents de notre Association depuis 1999.

A LYMM, **Beryl GRIMSHAW** est décédée en fin d'année ; elle était membre et une participante active du Comité depuis ces débuts.

Nous avons une pensée pour eux et pour leurs familles.

Nous espérons vous voir nombreux à toutes nos rencontres qui sont toujours pour nous tous de très bons moments d'amitié.

A très bientôt.

Michel BRET.

## COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

Cette réunion s'est tenue au Centre de Loisirs, Route de Blois à MEUNG SUR LOIRE.

Ouverture à 19h30.

Etaient présents : Mr Michel BRET, Président  
Mr Alain BARBOU, Trésorier  
Mme Annie ROBERT, Secrétaire  
Mme Chantal BRET  
Mme Valérie MESTHIVIERS  
Mme Delphine BREJAUD  
Mme Françoise CARDON-VIVET  
Mr André BONNEAU

Absents excusés : Mr Jean-Paul MORIN, Trésorier Adjoint, Mr Xavier NAQUIN et Mme Claire MAYAT

### Ouverture de la séance

Présentation de l'ordre du jour par le Président



42 personnes présentes.

La séance est déclarée ouverte par le Président Michel BRET à 19h45. Il remercie l'assistance de participer à cette Assemblée Générale, et ensuite nous partagerons la traditionnelle galette des rois.

Il remercie également la présence de Madame Michèle ROUSSEL, Adjointe et Monsieur Jean-Claude VIVET Conseiller municipal.

Le Président présente et remercie tous les membres du bureau pour leur participation tout au long de l'année, puis lit l'ordre du jour.

### Rapport Moral

55 familles participent au jumelage

2 nouvelles familles ont adhéré et 6 familles n'ont pas renouvelé

### Cours d'anglais

12 personnes ont suivi les cours d'anglais. 2 cours : un l'après-midi et un le soir avec Anne JACQUIN.

Le Président remercie Anne pour le temps qu'elle consacre à ces cours.

### Activités 2016/2017 présentées par Valérie MESTHIVIERS et Delphine BREJAUD

**Vendredi 4 Novembre 2016 : Conférence sur « Le Brexit » : 60 participants**

**Dimanche 11 Décembre 2016 : Le repas de Noël. : 76 participants**

**Dimanche 22 janvier 2017 : Assemblée Générale et galette des rois. : 50 participants**

**Dimanche 12 Mars 2017 : 14<sup>ème</sup> randonnée du jumelage organisée en commun avec les Jumelages Meung/Gundelfingen et Meung/Bierun. : 567 marcheurs**

**Judi 30 Mars 2017 : Réunion d'information concernant notre voyage à LYMM.**

**Du 18 au 22 Avril : voyage à LYMM. : 68 participants.**

**Dimanche 25 Juin 2017 : Barbecue avec les Jumelages Meung/Gundelfingen et Meung/Bierun. : 60 participants.**

**Samedi 2 Septembre 2017 : Participation à la Fête du Pont**

**Samedi 9 septembre 2017 : Participation au Forum des Associations.**

Le rapport moral a été soumis à l'approbation des membres qui l'ont accepté à l'unanimité.

### Rapport financier

Le rapport financier a été présenté par le Trésorier, Alain BARBOU,



Monique NAQUIN se présente et a été élue à l'unanimité.

### Programme des festivités et rencontres 2017/2018

Valérie MESTHIVIERS et Delphine BREJAUD ont présenté les principaux rendez-vous de l'année 2017/2018 (voir la dernière page du bulletin).

Michel BRET nous a parlé du programme pour la réception de nos amis anglais (50<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage).

Jean-Claude VIVET, Conseiller Municipal prend la parole : un 50<sup>ème</sup> anniversaire est un évènement exceptionnel ; c'est un important investissement.

Il nous indique que nous aurons l'assistance de la Mairie pour les dépenses engendrées.

LES RECETTES 2016 - 2017		LES DEPENSES 2016 - 2017	
▪ SUBVENTION DE LA MAIRIE	300.00€	▪ COURS D'ANGLAIS	2 494.71€
▪ COTISATIONS	1 560.00€	▪ ECHANGE (Voyage LYMM)	5 949.58€
▪ COURS D'ANGLAIS	1 760.00€	▪ ACTIVITES DIVERSES	3 799.72€
▪ ECHANGE (Visite LYMM)	7 195.00€	▪ ASSURANCES	281.65€
▪ ACTIVITES DIVERSES	4 364.15€	▪ BULLETIN	00,00€
▪ INTERET LIVRET BLEU	20,79€	▪ FRAIS DE GESTION	173,75€
▪ TOTAL RECETTES	15 199.94€	▪ TOTAL DEPENSES	12 699.41€

Il a été soumis à l'approbation des membres qui n'ont rien ajouté et voté à l'unanimité.

Alain remercie la Mairie pour sa subvention de 300,00 €.

Michel BRET a soumis à l'approbation de l'assemblée, les tarifs 2018/2019 des cotisations et des cours d'anglais :

Il propose d'augmenter la cotisation de 2.00 €.

Les tarifs seront les suivants :

Cotisation par famille : 32,00 €

Cours d'anglais : il propose de laisser le prix des cours à 120,00 € par personne, à 200,00 € par couple.

L'assemblée a approuvé ces tarifs à l'unanimité.

### Renouvellement des membres du conseil d'administration

4 membres du conseil d'administration finissaient leur mandat de 3 ans :

Françoise CARDON-VIVET

Alain BARBOU

Jean-Paul MORIN

Michel BRET

Françoise CARDON-VIVET ne se représente pas.

Michel remercie Françoise pour ces 20 années actives au sein du bureau et lui remet une composition florale au nom du bureau.

Michel BRET, Alain BARBOU et Jean-Paul MORIN se sont représentés et ont été réélus à l'unanimité.

Xavier NAQUIN et Claire MAYAT ne souhaitent pas terminer leur mandat pour raisons valables et personnelles.

### Conclusions

L'ordre du jour et les questions étant épuisés, le Président a clos la séance.

Nous nous sommes tous réunis autour de la galette et du verre de l'amitié.

Les membres du Conseil d'Administration se sont réunis pour élire le bureau :

<b>Président :</b>	<b>Michel BRET</b>
<b>Trésorier :</b>	<b>Alain BARBOU</b>
<b>Trésorier adjoint :</b>	<b>Jean-Paul MORIN</b>
<b>Secrétaire :</b>	<b>Annie ROBERT</b>
<b>Administratrice :</b>	<b>Chantal BRET</b>
<b>Administratrice :</b>	<b>Delphine BREJAUD</b>
<b>Administratrice :</b>	<b>Valérie MESTHIVIERS</b>
<b>Administrateur :</b>	<b>André BONNEAU</b>
<b>Administratrice :</b>	<b>Monique NAQUIN</b>

La Secrétaire,  
Annie ROBERT

Le Président,  
Michel BRET



La traditionnelle galette qui clôture l'assemblée générale.



Sacrée soirée pour Joëlle qui fêta à la fois son anniversaire et son titre de reine.

## FETE DU PONT



Comme chaque année le Comité de Jumelage participe à la Fête du Pont sur le Mail avec les Comités de Jumelage Allemand et Polonais. Le Jumelage MEUNG-BIERUN proposa un plat typique Polonais: «LE BIGOS» avec thé et café. Des crêpes accompagnées d'un très bon cidre et jus de pomme Breton (direct producteur) ainsi que des jus de fruits, de la bière pression, étaient proposés par les Comités MEUNG-GUNDELFINGEN et LYMM-MEUNG.

Assemblée Générale du 12 Janvier 2018

## FETE DU PONT



Bonne Ambiance et Travail !

Assemblée Générale du 12 Janvier 2018



Dégustation de « bigos » devant le stand des jumelages.



Madame le Maire avec son chauffeur et sa voiture d'époque.

## Le Samedi 9 Septembre 2017 FORUM DES ASSOCIATIONS



Comme chaque année, nous avons tenu un stand au Forum des associations dans la salle polyvalente quartier des Tertres, pour présenter notre Association et la faire connaître.



Assemblée Générale du 12 Janvier 2018



Affluence record pour la conférence de Monsieur Gérard Hocmard :

« dix siècles d'import-export linguistique transmanche ».

La réputation de M Hocmard n'étant plus à faire, plusieurs auditeurs étaient même venus d'Orléans. Décidément il s'en passe des choses à Meung sur Loire !

Il s'agissait de démontrer le va et vient des mots et du langage entre la France et l' Angleterre depuis la nuit des temps. Déjà 6 000 ans avant JC on traversait la Manche à pied, ce qui favorisait la communication.

Les Vikings imposèrent un peu leur langage comme creek —> crique, wreck—> vrac, yule —>joli . C'était une langue germanique.

En 1066 Guillaume le Conquérant et son armée amenèrent aussi leur vocabulaire qu'il fallait partager : sheep —> mouton dans le pré, lamb —> viande de mouton dans l'assiette, estiquet qui devient ticket, bargainer (marchander) qui devient bargain.

Il n'y eut pas d'échange pendant la guerre de cent ans.

En 1400 on parle français à la cour du temps des rois Henri IV, Henri V d'Angleterre. Du fait de leur occupation dans l'ouest de la France, quelques mots subsistent, comme « quichenotte », coiffe à bavolets qui vient de « kiss not ».

Le français a changé à la Révolution et quelques mots plus ou moins déformés sont devenus anglais et revenus en France. Exemples bouget (petit sac) —> budget, tenez —> tennis, en masse—> en groupe, touché, billet doux. La prononciation peut changer selon le milieu : garage (chic), garaïge (populaire). Picadilly vient de peccadille.

Au 18 ième , on retrouve beaucoup d'emprunts à la langue française comme débutante, soirée, romantique, sentimental. La toile de Nîmes devient le tissus Denim. En Louisiane quand la récolte de coton était prête, elle partait « au quai » ; cela devint OK !

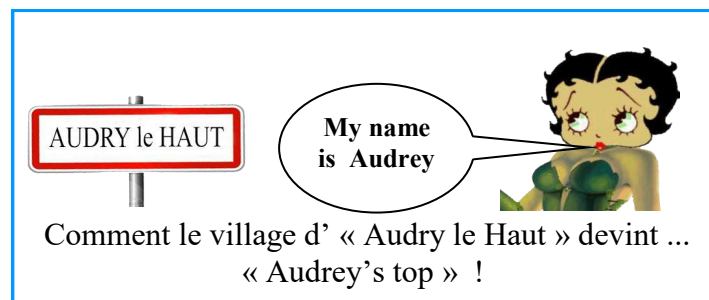
En 1814 c'est le retour des émigrés en France et avec eux la redingote (qui vient de riding coat), le week end, la nurse, le spleen, le dandy, le pedigree ( qui vient de « pied de grue »). La révolution industrielle nous amènera aussi des termes techniques comme locomotive, wagon, station, tunnel.

Au 19 ième siècle les Anglais aiment beaucoup venir faire la fête à Paris et rentrent chez eux avec des mots choisis : à propos, cocotte, corsage, ménage à trois, femme fatale, oh la la ! , apéritif, omelette, blasé, bric à brac, bête noire, et nous



donnent en échange : music hall, blazer, cardigan, raglan.

Au 20 ième siècle, nouvel échange de mots pendant la « grande guerre » entre soldats: Audry le Haut donnera Audrey's top et Audry le bas, Audrey's bottom !



Puis communiqué, espionnage qui perd un « n » en anglais, fâchée donne fashy, tout de suite devient « toot sweet ».

En provenance d'Asie, via l'anglais, le français adoptera le gymkhana, le shampoing, le docker, la pin-up.

Après 45, les Français parleront de teenager, brushing, lifting et diront volontiers « ce n'est pas ma tasse de thé » ou « nous supportons une équipe » . Les mots pseudo-anglais seront adoptés par tous, comme caddie, parking, footing. De même en Angleterre on parlera de moins en moins de « bed and breakfast » mais plutôt de « gîtes ».

Et puis il y a l'effet tunnel :18 millions de Britanniques passent plus de trois mois en France et reviennent chez eux en parlant de chef, ratatouille, croissant, baguette, rosé, au pair, crèche, boutique (beaucoup plus distingué que shop), coiffeuse, discothèque, grand prix.

Bref, il y a lieu d'être optimiste car les échanges de mots dureront toujours comme au sein d'une même famille.

Mickie Gailly.





# CHRISTMAS PARTY



La poularde arrive !

Mais qu'attendent-ils? ↑



...la fin de la présentation des desserts avant de se ruer sur les différents gâteaux. ↓



L'animation musicale était assurée par les « Hobby Blues ».



## **CALENDRIER DES ACTIVITES 2018**

**VENDREDI 12 JANVIER 2018 de 19h00 à 22h30**

**ASSEMBLEE GENERALE**

et Galette des ROIS

Au Centre de Loisirs Salle Polyvalente

**DIMANCHE 11 MARS 2018 de 6h30 à 17h00**

**15ème RANDONNEE**

avec les Jumelages de Meungundelfingen et Meung-Bierun

Départ Centre de Loisirs Salle Polyvalente

**JEUDI 19 AVRIL 2018 de 20h30 à 22h30**

**REUNION D'INFORMATIONS**

Concernant le voyage à LYMM

Au Centre de Loisirs

**Du VENDREDI 25 au 29 MAI 2018**

**50<sup>ème</sup> Anniversaire**

**Réception de nos amis de LYMM**

**DIMANCHE 24 JUIN 2018**

**BARBECUE**

avec les Jumelages Meungundelfingen et Meung-Bierun

Centre de LOISIRS

**SAMEDI 1er SEPTEMBRE 2018**

Participation à la

**FETE DU PONT**

sur le Mail.

**SAMEDI 8 SEPTEMBRE 2018**

Participation au

**FORUM DES ASSOCIATIONS**

Salle Polyvalente des TERTRES

**JEUDI 8 NOVEMBRE 2018 de 20h00 à 23h00**

**CONFERENCE**

Au Centre de Loisirs Salle Polyvalente

**DIMANCHE 16 DECEMBRE 2018 de 12h00 à 19h00**

**CHRISTMAS PARTY.**

Salle des fêtes Alain CORNEAU



**TOMBOLA!**

# RANDONNEE MEUNG-SUR-LOIRE

**15 ème RANDONNÉE DE PRINTEMPS**

**entre Loire et MAUVES**

**ORGANISEE PAR LES COMITES DE JUMELAGE**

**ANGLAIS, ALLEMAND et POLONAIS DE MEUNG-SUR-LOIRE**

**11 MARS 2018  
A partir de 7 h 30**

**DEPART ET ARRIVEE  
CENTRE DE LOISIRS  
34 Route de BLOIS**

**POT DE L'AMITIE A L'ARRIVEE**

<b>18 km</b>	départ de 7 h 30 à 8 h 00 <b><u>AVEC 2 RAVITAILLEMENTS</u></b>	<b>4.00€</b>
<b>13 km</b>	départ de 8 h 00 à 8 h 30 <b><u>AVEC 1 RAVITAILLEMENT</u></b>	<b>3.50€</b>
<b>8 km</b>	départ de 8 h 30 à 9 h 00 <b><u>AVEC 1 RAVITAILLEMENT</u></b>	<b>3.50€</b>
<b>4 km</b>	départ de 9 h00 à 10h00 <b><u>AVEC 1 RAVITAILLEMENT</u></b>	<b>3.50€</b>



Votre partenaire  
vous souhaite  
une bonne an-  
née

Et une bonne  
marche

**ENGIE**  
Home Services  
Le spécialiste de la Qualité

Pour votre chauffage ou climatisation,  
ENGIE Home Services s'occupe de tout ! **ENTRETIEN - DÉPANNAGE - REMPLACEMENT**

7 et 1 an France de la maintenance de chauffages individuels  
L'énergie est notre avenir, économisons-la !



Votre agence  
**Agence Orléans St Jean de la Ruelle**  
15 rue de la Batardière  
45140 St Jean de la Ruelle  
Tél : **02 38 84 80 80**  
orleans-stjeandelaruelle@savelys.fr

[www.engie-homeservices.fr](http://www.engie-homeservices.fr)